



Electronic Pulse Massager E4 (HV-F128-E)

- Electronic Pulse Massager. Instruction Manual.
- Elektro-Impuls-Massagegerät. Gebrauchsanweisung.
- Elektronisch pulsmassageapparaat. Gebruiksaanwijzing.
- Appareil de massage électronique. Mode d'emploi.
- Elettrostimolatore. Manuale di istruzioni.
- Masajeador de pulso electrónico. Manual de instrucciones.
- Электромассажер медицинский. Руководство по эксплуатации.
- Elektronik Titreşimli Masaj Aleti. Kullanım Kılavuzu.

• جهاز تدليك بالنبضات الإلكترونية. دليل الاستخدام.

EN

DE

NL

FR

IT

ES

RU

TR

AR

Содержание	Стр.	Стр.	
1. Меры предосторожности	86	5. Работа с прибором	93
2. Описание прибора	87	5.1 Программы лечебных процедур	93
2.1 Органы управления	88	5.2 Установки	93
3. Как правильно выполнять лечебные процедуры	89	6. Окончание стимуляции и уход	94
3.1 Программы	89	7. Уход за прибором и хранение	94
3.2 Установки	90	7.1 Сложности с наложением электродных пластин	94
4. Подготовка к работе	90	7.2 Уход и хранение	95
4.1 Установка элементов питания	90	8. Обнаружение неисправностей и обслуживание прибора	96
4.2 Первое использование прибора	91	8.1 Обслуживание прибора	96
4.3 Наложение электродных пластин	92	8.2 Замена элементов питания	96
		9. Технические характеристики	98



Назначение

Медицинское назначение

Данный электромассажер предназначен для снятия (мышечной) боли, онемения, усталости. Эффект массажа достигается за счет электронного стимулирования нервных окончаний посредством электродных пластин, приложенных к коже. Существует возможность выбора области массажа и лечебной программы.

Круг пользователей

Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с разделом «Меры предосторожности» перед использованием прибора. Данный прибор не может быть использован лицами, которым

запрещено использование содержанием данного раздела.

Сфера применения

Данный прибор предназначен для использования только в домашних условиях.

Эффективность

Посредством стимуляции нервных окончаний достигается облегчение (мышечной) боли, онемения и усталости.

Меры предосторожности при использовании

Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с разделом «Меры предосторожности» перед использованием прибора.

1. Меры предосторожности

(Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с этим разделом перед использованием прибора)

- Условные обозначения и графические символы приводятся здесь для того, чтобы Вы могли правильно и безопасно использовать данный прибор.
- Ниже приводятся условные обозначения и объясняются их значения.

Условные обозначения	
	Символ  означает запрещение (этого нельзя делать). Запрещенное действие указано внутри круга, или в сопроводительном тексте, или на соседнем рисунке  . Рисунок слева означает «Не разбирать».
	Данный знак  означает обязательное выполнение какого-либо действия. Обязательное для выполнения действие указано внутри круга, или в сопроводительном тексте, или на соседнем рисунке  . Рисунок слева означает «Обязательно для всех».

⚠ ОПАСНОСТЬ	
<p>Прибор нельзя использовать совместно со следующими медицинскими устройствами:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) С трансплантируемыми медицинскими электронными устройствами, например, электрокардиостимулятором; (2) С электронными устройствами системы жизнеобеспечения, например, респираторами; (3) С медицинскими электронными устройствами, прикрепляемыми к телу, например, электрокардиографом. <p>Использование данного прибора с другим медицинским электрооборудованием может нарушить работу этого устройства.</p>	

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	
<p>Перед использованием данного прибора, обязательно проконсультируйтесь с врачом:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) в период острого заболевания; 2) при наличии злокачественной опухоли; 3) в период инфекционного заболевания; 4) в период беременности; 5) при заболевании сердца; 6) во время высокой температуры; 7) при ненормальном артериальном давлении; 8) при нарушении чувствительности кожи или кожном заболевании; 9) если вы получаете иное лечение, особенно, если испытываете необычные ощущения. <p>Это может привести к неблагоприятным последствиям или ухудшению здоровья.</p>	
<p>Не используйте данный прибор в области сердца, выше шеи, на голове, около рта или на частях с поврежденным кожным покровом. Это может привести к неблагоприятным последствиям или ухудшению здоровья.</p> <p>- Применение электродов в области грудной клетки может увеличить риск появления сердечной аритмии.</p>	

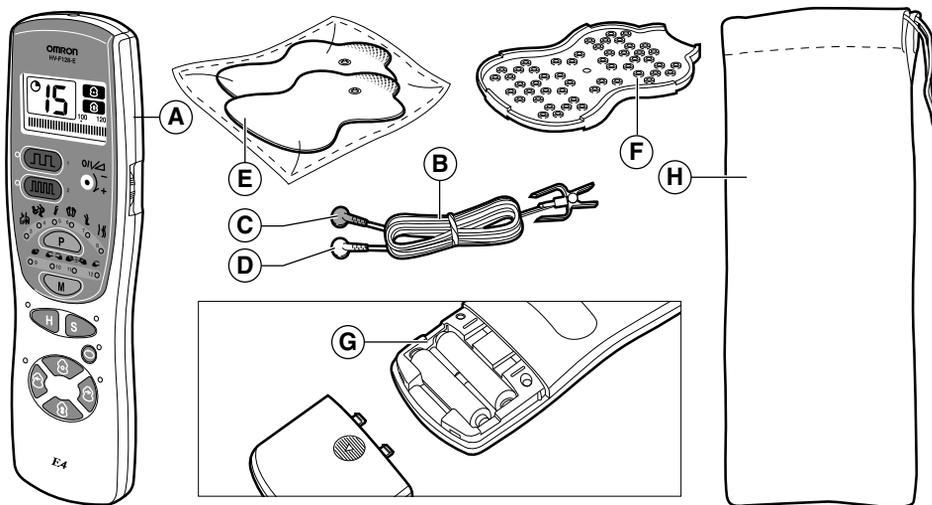
<p>Не используйте данный прибор одновременно с другими терапевтическими устройства, или в сочетании с мазями и спреями.</p> <p>Это может привести к неблагоприятным последствиям или ухудшению здоровья.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Одновременное подключение к пациенту электромассажера и высокочастотного электрохирургического аппарата может привести к спорадическому электродов и повреждению самого электромассажера. - Работа электромассажера в непосредственной близости к приборам для проведения терапии короткими волнами и микроволнами (порядка 1 метра) может вызвать нестабильность выходного тока. 	
<p>Не используйте этот прибор в других целях, кроме как лечение, указанное в данном руководстве.</p> <p>Это может привести к несчастному случаю, проблемам или поломке прибора.</p>	
<p>Не подключайте штекер электродного шнура в другое место, кроме как в соответствующий разъем на электронном блоке.</p> <p>Неправильное использование может привести к поражению электрическим током или несчастному случаю.</p>	
<p>Не разбирайте и не изменяйте конструкцию этого прибора.</p> <p>Может привести к пожару, различного рода проблемам или же несчастному случаю.</p>	

⚠ ВНИМАНИЕ	
<p>Если Вы почувствовали что-то необычное, или Вам кажется, что прибор работает неправильно, немедленно выключите прибор.</p> <p>Если Вы испытываете необычные ощущения внутри организма или на коже, пожалуйста, проконсультируйтесь с врачом и следуйте его указаниям.</p>	
<p>Если во время сеанса лечения Вы хотите переместить электродную пластину на другую часть тела, пожалуйста, сначала выключите прибор. Иначе Вас может ударить электрическим током.</p>	
<p>Не пытайтесь приложить электродные пластины к другому человеку во время сеанса лечения.</p> <p>Вас может ударить электрическим током.</p>	
<p>Не начинайте сеанс лечения, если на Вас надето какое-либо электронное устройство.</p> <p>Вы можете сбить установки и таймер.</p>	
<p>Не используйте данный прибор на детях и людях, которые не могут свободно выражать свои мысли.</p> <p>Это может привести к несчастному случаю или ухудшению здоровья.</p>	
<p>Не используйте данный прибор в помещениях с повышенной влажностью, например, в ванной комнате, или когда Вы принимаете душ.</p> <p>Вас может ударить электрическим током.</p>	

<p>Не используйте данный прибор во время сна. Вы можете испортить прибор, или электродная пластина может сместиться на другую часть тела и вызвать ухудшение здоровья.</p>	
<p>Не используйте данный прибор во время вождения автомобиля. Сильное воздействие может привести к дорожному происшествию или несчастному случаю.</p>	
<p>Не оставляйте электродную пластину на коже после окончания сеанса лечения. Это может вызвать раздражение кожи или возникновение инфекции.</p>	
<p>Во время лечения следите за тем, чтобы металлические объекты, например, пряжка ремня или ожерелье, не соприкосались с электродными пластинами. Вас может сильно ударить электрическим током.</p>	

<p>Не используйте сотовые телефоны и иные электронные устройства в непосредственной близости от данного прибора.</p>	
<p>Не используйте данный прибор для лечения одного участка тела в течение длительного периода времени (более 30 минут). Мышцы, на которые направлено лечение, могут устать, что приведет к ухудшению физического состояния.</p>	
<p>Чтобы избежать повреждения адгезивной поверхности электродных пластин многократного пользования, их стоит соприкосать только с кожей или с держателем электродных пластин.</p>	

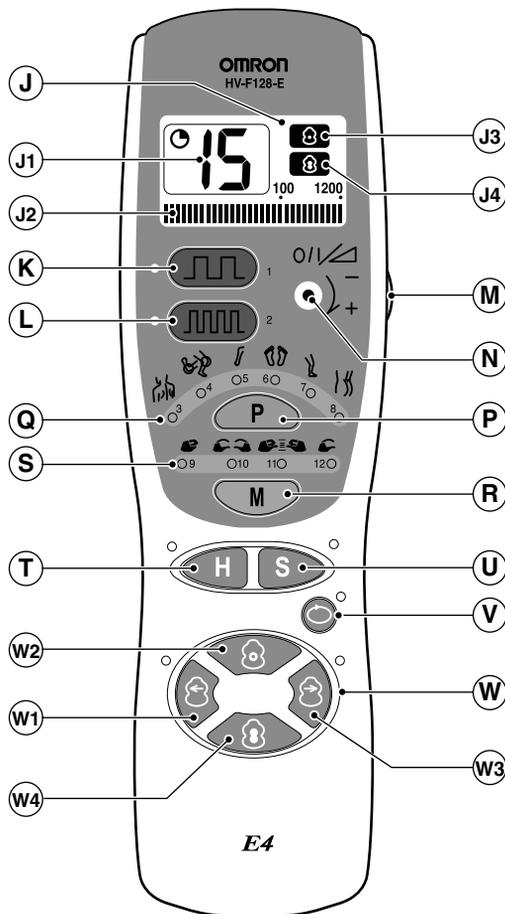
2. Описание прибора



- A** электронный блок
- B** электродный шнур с безопасным штекером
- C** красный коннектор
- D** белый коннектор

- E** электродные пластины длительного пользования
- F** держатель электродных пластин
- G** батарейный отсек
- H** мягкий тканевый чехол

2.1 Органы управления



J дисплей:

J1 минуты (время, оставшееся до конца процедуры)

J2 мерцающий указатель частоты

J3 индикация точечного воздействия

J4 индикация широкой области

K кнопка низкой частоты при процедурах для снятия напряжения в мышцах

L кнопка высокой частоты при процедурах для снятия острой боли

M ручка двойного назначения: для включения и выключения прибора и регулировки интенсивности

N индикатор включения и интенсивности от 0 до 10

P кнопка выбора режима воздействия (плечо, локтевой сустав, коленный сустав, рука, стопа, нога, спина)

Q индикатор режима воздействия

R кнопка выбора метода массажа (постукивание, разминание, толчки, растирание)

S индикатор метода массажа

T кнопка усиления для выбора режима постепенного возрастания интенсивности

U кнопка смягчения для выбора режима мягкой стимуляции

V кнопка повтора для выбора режима повторения

W точечное воздействие / воздействие на широкую область:

W1 левая (красная) электродная пластина длительного пользования

W2 точечное импульсное воздействие

W3 правая (белая) электродная пластина длительного пользования

W4 импульсное воздействие на широкую область

RU

3. Как правильно выполнять лечебные процедуры

3.1 Программы

В Вашем распоряжении имеется 12 программ лечебных процедур (см. таблицу). Каждая программа рассчитана на длительность 15 минут.

	Симптомы	Программа	Действие
1	Напряжение мышц, онемение		Различные комбинации вибраций низкой частоты. Программа эффективна при длительном воздействии
2	Острая боль		Вибрации высокой частоты, быстро облегчающие острую боль
3	Напряжение плечевых мышц		Различные виды вибраций, способствующие лучшей циркуляции крови и снимающие усталость
4	Острая боль в локте или колене		Вибрации высокой частоты, быстро снимающие болевые ощущения
5	Ощущение усталости руки		Вибрации различных видов, улучшающие циркуляцию крови
6	Отеки и усталость ступней		Вибрации различных видов, улучшающие циркуляцию крови и тканевой жидкости в ступнях
7	Отеки и усталость в икрах		Вибрации различных видов, улучшающие циркуляцию крови тканевой жидкости в ногах
8	Боль в спине, напряжение части спины		Низкочастотные вибрации улучшают циркуляцию крови и снимают боль (невралгию)
9	Различные симптомы		Предпочитаемый Вами метод массажа (постукивание, разминание, толчки, растирание), снимающий напряжение, боль и усталость
10			
11			
12			

3.2 Установки

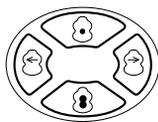
Прибор имеет ряд различных установок для выбора предпочитаемых Вами процедур массажа. Вы можете установить комбинацию из нескольких процедур перед началом массажа или изменить вид процедуры в ходе массажа в любой момент времени.

Режимы усиления и смягчения



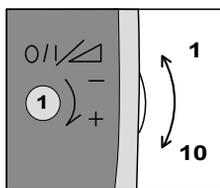
Вы можете выбрать либо режим усиления, либо режим смягчения. Режим усиления обеспечивает постепенное усиление стимулирующего воздействия и эффективно снимает напряжение в мышцах. Режим смягчения исключает ощущение раздражения и снимает напряжение более комфортно.

Массируемые поверхности



Прибор может проводить стимуляцию как отдельных точек на поверхности тела, так и широких областей.

Интенсивность



Интенсивность массажа можно задать поворотом регулятора двойного назначения.

Повтор



Вы можете повторить предпочитаемую Вами процедуру стимуляции. Если кнопка повтора активирована, прибор повторит последнюю часть выбранной Вами программы. Если кнопка повтора выключена, прибор продолжит установленную программу.

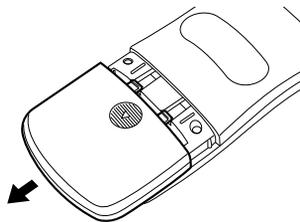
Купить в официальном магазине Omron-Rus.ru (<https://omron-rus.ru>)

4. Подготовка к работе

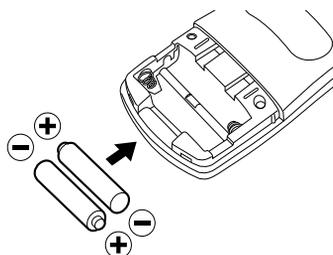
4.1 Установка элементов питания



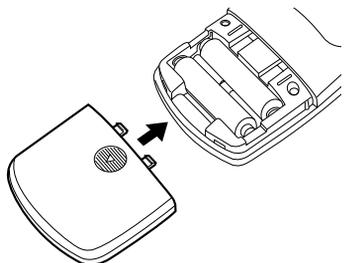
- 1 Поверните регулятор в положение «выключено» (OFF)



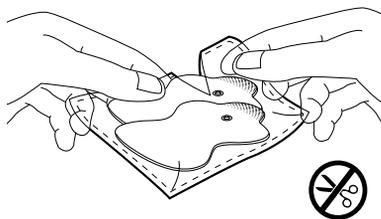
- 2 Снимите крышку батарейного отсека.



- 3 Вставьте 2 элемента питания в батарейный отсек, соблюдая полярность. **Внимание!** Используйте 2 одинаковых элемента питания!



4 Закройте крышку батарейного отсека.

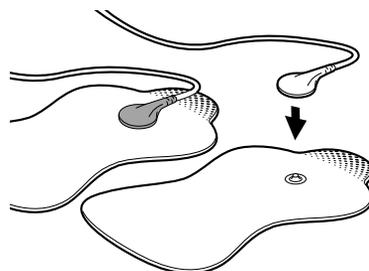


2 Извлеките электродные пластины длительного пользования из упаковки.

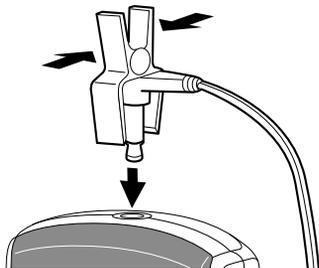
4.2 Первое использование прибора



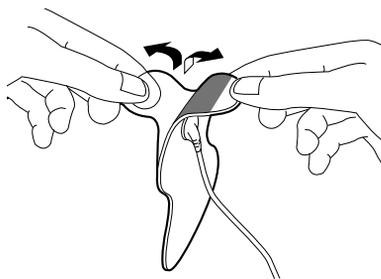
Внимание! Убедитесь, что прибор выключен и элементы питания установлены правильно!



3 Подключите шнур к электродным пластинам.



1 Сожмите лепестки штекера и подключите его к электронному блоку.



4 Снимите пластиковую пленку с пластин и наложите пластины непосредственно на кожу Вашего тела.

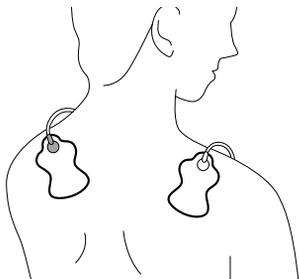
Внимание! Не повредите адгезионную поверхность электродных пластин!

4.3 Наложение электродных пластин

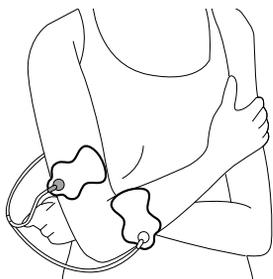
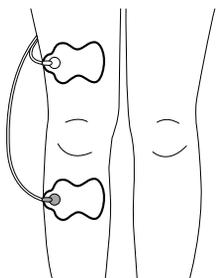
Внимание! Пользуйтесь всегда только чистыми пластинами.

Внимание! Не перегибайте пластины.

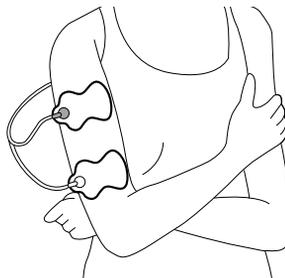
Внимание! Избегайте прикасания пластин к металлическим предметам, таким, как пряжка ремня, цепочка и т.д.



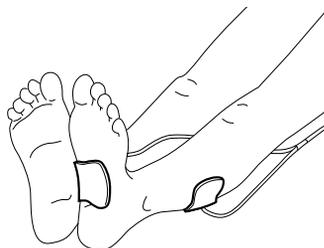
- Накладывайте пластины на оба плеча так, чтобы позвоночник оказался в центре между пластинами.



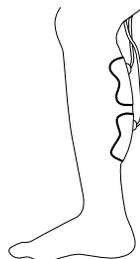
- Расположите пластины на обеих сторонах сустава, в котором вы чувствуете боль.



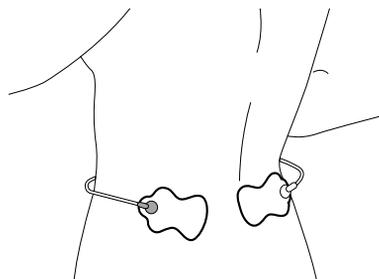
- Накладывайте пластины на руку, в которой Вы ощущаете боль.



- Прикладывайте одну пластину к подошве ноги, в которой Вы ощущаете холод, а другую пластину к икре.
Внимание! Не накладывайте обе пластины одновременно на подошвы обеих ног!



- Накладывайте обе пластины на икру, в которой Вы чувствуете боль.

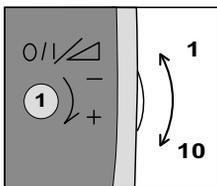


- Накладывайте пластины на нижнюю часть спины, чтобы позвоночник оказался в центре.

5. Работа с прибором

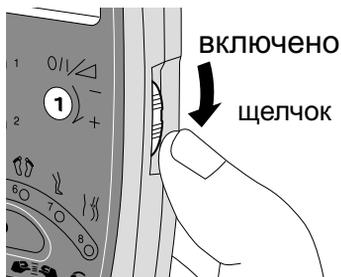
Внимание! Убедитесь, что соединения всех компонентов прибора выполнены правильно и электродные пластины наложены на ту область тела, которую Вы хотите массировать!

Внимание! Не тяните за шнур электродных пластин во время массажа!

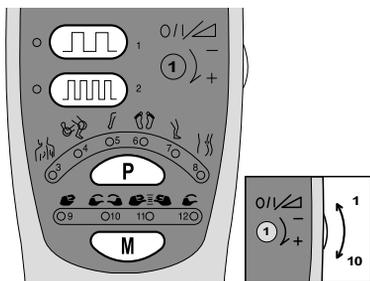


Примечание: при необходимости установите требуемую интенсивность в диапазоне 1-10 регулятором интенсивности.

5.1 Программы лечебных процедур

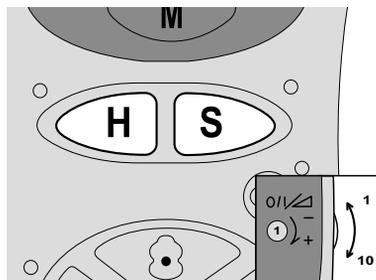


1 Поверните регулятор в положение 1.

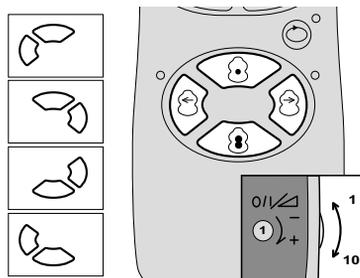


2 Выберите 1 из 12 программ в соответствии с Вашими симптомами.

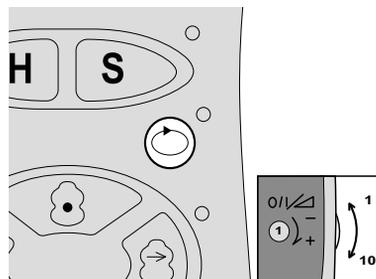
5.2 Установки



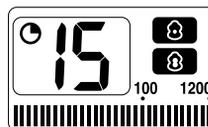
1 Выберите режим усиления или смягчения. Для установки режима усиления нажмите на кнопку H и удерживайте ее 3 сек.



2 Выберите режим массажа точки или широкой области воздействия.

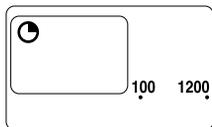


3 Нажмите кнопку повтора, чтобы начать выполнение предыдущей программы.



Процедура длится 15 мин.

6. Окончание стимуляции и уход

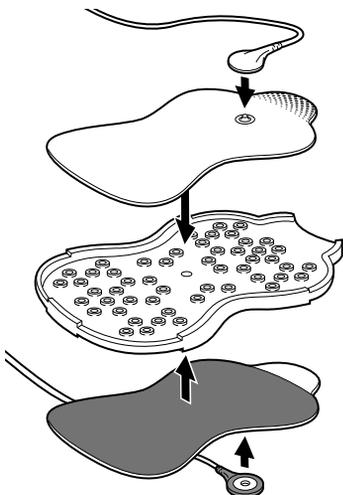


Через 15 мин. массаж прекратится автоматически.

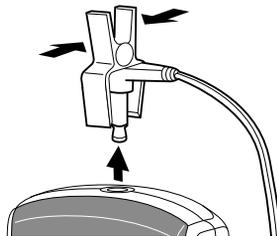


1 Если необходимо, остановите выполнение вручную. Такая необходимость возникает в случаях:

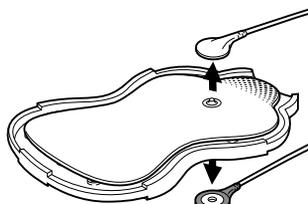
- Внимание!** если Вы хотите изменить программу;
- Внимание!** если Вы хотите передвинуть пластины;
- Внимание!** если Вы ощущаете дискомфорт в теле или на коже;
- Внимание!** если массажер работает неправильно, или Вы ощущаете дискомфорт.



2 После окончания стимуляции снимите с тела электродные пластины и уложите их в держатель.



3 Сожмите лепестки штекера и отключите его от электронного блока.



4 Обмотайте электродный шнур вокруг держателя.

7. Уход за прибором и хранение

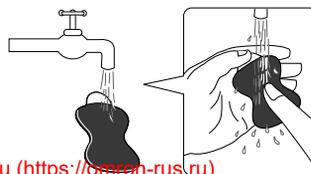
7.1 Сложности с наложением электродных пластин

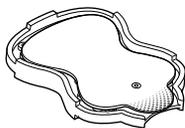
Пластины необходимо мыть в случае их загрязнения или плохого приклеивания.

- Мойте пластины примерно после 30 сеансов применения, если они сильно загрязнены или потеряли адгезионную способность. Пластины можно мыть примерно 10 раз.
- Пластины продаются отдельно. При повреждении клеевой поверхности, приобретайте новые пластины в месте приобретения Вами прибора или в сервисных центрах OMRON, адреса которых приведены в Гарантийном талоне.

* Срок службы пластин зависит от состояния Вашей кожи, условий хранения, частоты мытья и соблюдения Вами правил по уходу.

- 1 Выключите прибор, затем отсоедините шнур от пластин.
- 2 При необходимости промойте пластины кончиками пальцев под слабой струей холодной воды в течение нескольких секунд.





3 Осторожно стряхните остатки воды с пластин и оставьте их до полного высыхания на воздухе клейкой стороной вверх.

* Не промокайте липкую сторону пластин бумажной или тканевой салфеткой. Если клейкая сторона случайно прилипла к бумаге или ткани, не пытайтесь оторвать ее силой. Слегка намочите бумагу или ткань и она легко отойдет от пластин.

4 Аккуратно положите пластину в держатель на хранение.

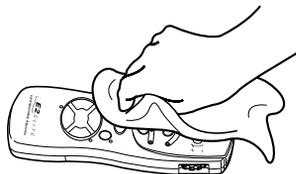
Общие рекомендации по уходу за пластинами

- Не пользуйтесь горячей водой, моющими средствами или химикатами, например, растворителями или бензином.
- Не скребите поверхность пластин ногтями или щеткой.
- Не мойте пластины слишком долго или слишком часто.
- Не храните пластины при высокой температуре, повышенной влажности или под прямыми солнечными лучами.
 - * Клейкая поверхность может повредиться и срок службы пластин сократится.
 - * Если клейкая поверхность становится вязкой или пластины отклеиваются от кожи, положите пластины в холодильник (не в морозилку) на ночь. Свойства пластины могут восстановиться.

7.2 Уход и хранение

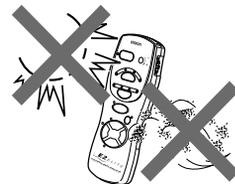
Уход за прибором

- Прибор должен быть всегда чистым.
- Обязательно выключайте прибор и отсоединяйте шнур перед уходом за прибором.

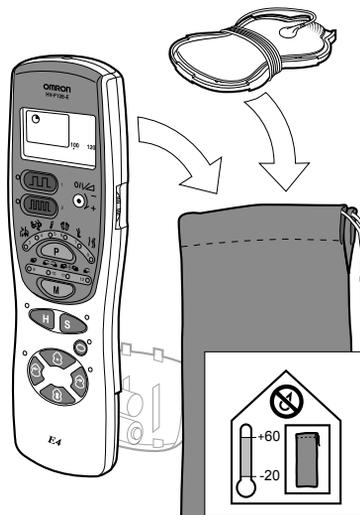


- Протирайте прибор мягкой тканевой салфеткой.
- Если прибор сильно загрязнен, протрите его тканевой салфеткой, слегка смоченной водой или моющим веществом (например, мыльным раствором). Вытрите насухо.
- * Следите за тем, чтобы вода не попала внутрь прибора.

Указания по уходу и хранению



- Не используйте бензин или растворитель для протирки прибора.
- Не храните прибор при высокой температуре, повышенной влажности или под прямыми солнечными лучами, а также в местах большого скопления пыли и/или коррозионного газа (неблагоприятной активной среды).
- Храните прибор в местах, недосягаемых для детей.
- Извлекайте элементы питания из прибора при длительном хранении (более трех месяцев).
 - * Если Вы не будете соблюдать вышеперечисленные указания, компания OMRON не несет ответственность за качество прибора.



- Вложите массажер и держатель пластин в мягкий чехол.
- Храните прибор в сухом закрытом месте при температуре от -20°C до 60°C.
 - Внимание!** Извлекайте элементы питания из прибора при длительном хранении (более 3-х месяцев)!

8. Обнаружение неисправностей и обслуживание прибора

Неисправность	Причины	Устранение
Прибор не включается	Неправильная полярность установки элементов питания	Установите элементы питания, соблюдая правильную полярность
Прибор выключается слишком быстро	Электродные пластины наложены неправильно	Наложите пластины на поверхность кожи правильно
Прибор выключается во время процедуры	Слабые или разряженные элементы питания	Установите 2 новых одинаковых элемента питания на 1,5 В типа AAA LR 03
	Процедура через 15 мин. закончилась и прибор выключился автоматически	Повторите процедуру или выключите прибор
	Неисправен электродный шнур	Замените электродный шнур
Наложить электродную пластину на кожу затруднительно	Не снята прозрачная пластиковая пленка	Снимите пленку с адгезионной поверхности электродной пластины
	Пластина наложена на кожу сразу после мытья	Просушите пластину
	Повреждена адгезионная поверхность пластины	Замените пластину
Адгезионные поверхности пластин слишком клейкие	Пластины использовались на потной поверхности тела	Поместите пластины на ночь в морозильную камеру
	Пластины промывались слишком долго и (или) слишком часто	
	Пластины хранились при слишком высоких температуре и влажности или под прямыми солнечными лучами	
Слабое ощущение стимуляции	Пластины установлены на тело неплотно	Прижмите пластины к телу плотнее
	Пластины перекрывают одна другую	Наложите пластины на тело без взаимного перекрытия
	Плохой контакт, в месте подсоединения электродного шнура	Обеспечьте хорошее подсоединение электродного шнура
	Малая установленная интенсивность	Увеличьте интенсивность стимуляции поворотом ручки управления
Покраснение или раздражение кожи при стимуляции	Сухая или загрязненная поверхность пластин	Промойте адгезионные поверхности пластин в течение 3-х сек. кончиками пальцев под слабой струей воды
	Повреждение адгезионных поверхностей пластин	Замените пластины

8.1 Обслуживание прибора

- Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно - ни одна из его деталей не предназначена для обслуживания пользователем. При обнаружении дефектов обращайтесь в центры технического обслуживания OMRON, адреса которых указаны в Гарантийном талоне к прибору. Прибор не требует специального технического обслуживания.

8.2 Замена элементов питания

- Извлеките элементы питания из батарейного отсека и вставьте 2 новых одинаковых элемента, соблюдая полярность. **Внимание!** По вопросу утилизации элементов питания и электромассажера OMRON E4 обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть для экологически безопасной переработки.

RU

Важная информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)

Поскольку количество таких электронных устройств, как ПК и мобильные (сотовые) телефоны, увеличивается, используемые медицинские приборы могут быть чувствительными к электромагнитным помехам, создаваемым другими устройствами.

Электромагнитные помехи могут нарушать работу медицинского прибора и создавать потенциально небезопасную ситуацию.

Медицинские приборы также не должны мешать функционированию других устройств.

Чтобы регламентировать требования по ЭМС (электромагнитной совместимости) с целью предотвращения возникновения небезопасных ситуаций, связанных с использованием продукции, был введен в действие стандарт EN60601-1-2:2007. Этот стандарт определяет уровни устойчивости к электромагнитным помехам, а также максимальные уровни электромагнитного излучения применительно к медицинскому оборудованию.

Данное изделие производства компании OMRON HEALTHCARE соответствует стандарту EN60601-1-2:2007 по защищенности и излучениям.

Тем не менее следует ознакомиться с некоторыми мерами предосторожности.

Не пользуйтесь вблизи прибора мобильными (сотовыми) телефонами и другими устройствами, создающими сильные электрические и электромагнитные поля. Это может нарушать работу прибора и создавать потенциально небезопасную ситуацию.

Рекомендуется соблюдать дистанцию не менее 7 м.

Удостоверьтесь в правильности работы прибора, если дистанция меньше.

Все остальные документы по стандарту EN60601-1-2:2007 доступны в компании OMRON HEALTHCARE EUROPE по адресу, указанному в настоящем руководстве по эксплуатации.

С этой документацией также можно ознакомиться на сайте www.omron-healthcare.com.

Надлежащая утилизация устройства (использованное электрическое и электронное оборудование)

Этот символ на приборе или описании к нему указывает, что данный прибор не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании срока службы. Чтобы предотвратить возможный ущерб для окружающей среды или здоровья человека вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отделите это изделие от других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов.



Для утилизации прибора обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть данный прибор для экологически безопасной переработки.

Данный прибор не следует утилизировать совместно с другими коммерческими отходами.

Прибор не содержит никаких вредных веществ.

По вопросу утилизации батарей обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть батареи для экологически безопасной переработки.

9. Технические характеристики

Наименование	Электромассажер медицинский OMRON	
Модель	E4 (HV-F128-E)	
Источник питания	2 щелочных элемента питания на 1,5 В типа AAA LR03	
Генерируемые частоты	1-1200 Гц	
Потребляемый ток	85 мА	
Макс. выходное напряжение	≤ 90 В (при нагрузке 1 кОм)	
Макс. выходной ток	≤ 10 мА (при нагрузке 1 кОм)	
Условия эксплуатации: температура окружающего воздуха относительная влажность	от +10°C до +40°C от 30% до 85 %	
Условия хранения и транспортирования: температура окружающего воздуха относительная влажность атмосферное давление	от -20°C до +60°C от 10% до 95% от 700 гПа до 1060 гПа	
Габаритные размеры: Электронный блок	не более 60 × 199 × 21 мм (Ш × В × Г)	
Масса	не более 155 г (включая элементы питания)	
Комплект поставки	Электронный блок, электродный шнур со штекером, электродные пластины, держатель электродных пластин, комплект батарей, чехол для хранения, руководство по эксплуатации, гарантийный талон	
Срок службы:		
электронного блока	7 лет	
электродных пластин	6 мес. (при правильной эксплуатации)	
элементов питания	Новая щелочная батарея прослужит приблизительно 3 месяца (при использовании 15 минут в день). Примечание: Батареи, входящие в комплект поставки, предназначены только для проверки прибора. Срок их службы может быть менее 3 месяцев.	
Дополнительные принадлежности	Электродные пластины (пластины длительного пользования) с держателем. Электродный шнур (с безопасным штекером). Держатель электродных пластин.	



= Рабочая часть типа BF
Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки)



= Внимание: Обязательно прочитайте Руководство по эксплуатации.

CE 0197 Знак соответствия директиве ЕС

Данное устройство полностью соответствует требованиям директивы ЕС 93/42/ЕЕС (директива для медицинских устройств).
Данный продукт OMRON произведен согласно требованиям системы качества корпорации OMRON HEALTHCARE, Япония.



По вопросу утилизации элементов питания и электромассажера OMRON E4 обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть для экологически безопасной переработки.



Данный прибор не следует использовать людям с медицинскими имплантатами, например с кардиостимулятором, искусственным сердцем, легкими или иными электронными системами по поддержке жизни.